



## Campamento Intensivo de Verano ArtSeed en Bellas Artes para Jóvenes y Adultos 2014



- Cuándo: Semana Uno: para Jóvenes Altamente Motivados Del lunes 7 de julio al viernes 11 de julio del 2014, días de semana de 9am a 5pm; Semana Dos: para Mentores de Niños y Jóvenes Altamente Motivados Del lunes 14 de julio al viernes 18 de julio de 9am a 5pm
- Rango de edad: 11-18 años (Semana Uno); 8-18 años (Semana Dos) o, si es menor de esa edad, previa entrevista.
- Lugar: Willie Mays Boys and Girls Club  
195 Kiska Road, San Francisco 94124
- Construcción de un portafolio mediante actividades que terminen en una Exposición de Arte con una Recepción de Clausura en el Centro Thoreau, sábado 26 de julio, de 3 a 5 pm.
- El tema para el Curso Intensivo y la Exhibición (del 26 de junio al 26 de julio) es **Legados y Espacios para Vivir**
- Los estudiantes aprenden técnicas de Bellas Artes tradicionales y experimentales en medios tales como el dibujo, la pintura, la impresión, la fotografía y el collage
- Dirigido por profesores de arte experimentados y por artistas invitados
- Nuestros sobresalientes voluntarios proveen un alto porcentaje de adultos comparado con los chicos
- Visitas de campo a Museos, Galerías y Estudios de Arte
- ¡Precios escalonados y asequibles y también becas disponibles!

josefa@artseed.org www.artseed.org  
T: 415-656-9849 F: 415-751-4442  
PO Box 29277, San Francisco, CA 94129

No discriminamos basados en ninguna discapacidad, raza, color, credo, orientación sexual, partido político, entorno económico, u origen nacional o étnico.



**ArtSeed**

Box 29277, San Francisco, CA 94129-0277

## **Solicitud de Estudiante para el Curso Intensivo de Verano ArtSeed** **2014**

La siguiente solicitud es para el Curso Intensivo de Verano en Artes de ArtSeed. ¡Los estudiantes tendrán entre una y dos semanas de diversión y aprendizaje artísticos! Las edades para los asistentes estarán entre los 10 y 18 años, aunque se considerará a los participantes menores solo después de evaluar su madurez en una entrevista. **Semana Uno: del 7 al 11 de julio del 2014**, (los días de semana, de 9 am a 5 pm) para jóvenes altamente motivados. **Semana Dos: del 14 al 18 de julio**, (días de semana, de 9 am a 5 pm) para niños altamente motivados y sus mentores jóvenes.

**(Por favor escriba con claridad)**

### **Información del Estudiante:**

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

¿Cómo se enteró de ArtSeed? \_\_\_\_\_

¿En qué semana(s) está interesado en participar? \_\_\_\_\_

Nombre del padre o apoderado: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Código postal (Zip) \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

Número telefónico de casa: \_\_\_\_\_ Número telefónico del centro de trabajo del padre o apoderado: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

(En caso de emergencia) Por favor indique una persona a contactar y su número telefónico:

Nombre: \_\_\_\_\_

Relación con el estudiante: \_\_\_\_\_

Número(s) telefónicos de emergencia: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

### **Solicitud de Beca:**

El costo total del programa por estudiante y por semana es de \$400.00 (este incluye refrigerios, material artístico de nivel profesional y los viajes de campo). Si el costo total del programa podría representar una dificultad financiera para su familia, usted puede ser elegido para una beca total o parcial.



\_\_\_\_\_  
(Nombre)

\_\_\_\_\_  
(Dirección)

\_\_\_\_\_  
(# telefónico)

\_\_\_\_\_  
(Nombre)

\_\_\_\_\_  
(Dirección)

\_\_\_\_\_  
(# telefónico)

(1) Puedo ayudar o ayudaré en el aula      SÍ      NO

(2) Puedo ayudar o ayudaré en los viajes de campo:      SÍ      NO

(3) Puedo donar o donaré materiales o mis conocimientos en las siguientes áreas (Por favor indique debajo):

**Sección II: El Programa ArtSeed requiere que todo estudiante y padres o apoderados entiendan y acepten sus políticas en los siguientes puntos. Por favor, lea las políticas enumeradas a continuación y firme debajo en señal de su comprensión y aceptación de estas políticas.**

Solicitud de membresía del Club para Niños y Niñas de San Francisco – Los estudiantes que participan en el Programa ArtSeed también se convertirán en miembros del Club para Niños y Niñas de San Francisco. Tanto padres como estudiantes necesitarán llenar una solicitud para el Club de Niños y Niñas de San Francisco. La cuota del Programa ArtSeed incluirá la cuota de membresía de un año del Club para Niños y Niñas de San Francisco.

Política de Disciplina – Un estudiante, independientemente de las reglas del programa ArtSeed, resultará temporal o permanentemente suspendido del programa si su comportamiento se considera constantemente inaceptable. ArtSeed se reserva el derecho de despedir a un estudiante del programa permanentemente. En el caso que un estudiante no cumpla con la Política de Disciplina Progresiva de la Casa Club Willie Mays del Club para Niños y Niñas de San Francisco, las consecuencias disciplinarias serán aquellas indicadas en el formulario de aceptación de la Política de Disciplina Progresiva de la Casa Club Willie Mays, la misma que deberá ser revisada por los estudiantes y sus padres antes de participar del Programa ArtSeed.

¿Necesidades especiales? – (Marque con un círculo: Sí o No) Cualquier necesidad especial de conducta, física, emocional, psicológica o médica de un estudiante debe ser claramente conversada por el padre o apoderado con Josefa Vaughan y sus asociados. Por favor, explique sus necesidades claramente en una llamada telefónica o escríbala en una hoja adjunta o en el reverso de esta solicitud.

Permiso para Tratamientos Médicos – En caso de una emergencia en la que el padre o apoderado no puede ser contactado, el personal médico de emergencia y el personal o los voluntarios de ArtSeed pueden realizar las acciones necesarias conforme a las necesidades del estudiante.

Centro Médico de Emergencias de su Preferencia: \_\_\_\_\_

Exposición a Materiales Artísticos o Temas Sensibles – Los estudiantes que participan en el Programa ArtSeed pueden verse expuestos a materiales artísticos (materiales de arte) o temas sensibles. ArtSeed anima a los estudiantes y padres o guardianes a comentar con sus instructores si un material artístico o tema es incómodo para ellos. Es responsabilidad del estudiante y del padre o apoderado comunicar esto a los instructores de ArtSeed.

Renuncia a las Fotografías, Medios de Comunicación y Trabajos Artísticos – Doy permiso a ArtSeed y al

Club para Niños y Niñas de San Francisco de tomar y utilizar las fotografías, filmaciones, películas y grabaciones de audio en las que mi hijo o hija aparezca o los trabajos artísticos de mi hijo o hija. Tanto ArtSeed como el Club para Niños y Niñas de San Francisco pueden utilizar estas fotografías, filmaciones, videos y grabaciones de audio en materiales publicados, en otras formas de arte y en la Internet (World Wide Web) para fines artísticos, educativos o promocionales para, o relacionados con, el Programa ArtSeed. ArtSeed puede retener el 50% de cualquier venta de una copia del trabajo de mi hijo o hija, y puede copiar, vender y retener el 50% de cualquier copia de una reproducción de los trabajos de arte o redacciones que produzca como un participante del Programa ArtSeed.

Liberación General de Responsabilidad – Quien suscribe acuerda liberar, renunciar, absolver y eximir de responsabilidad a ArtSeed, sus directores, oficiales, empleados, agentes y voluntarios de cualquier demanda, litigio, pérdida o causa de acción relacionada por daños, incluyendo sin limitación aquellas demandas que puedan resultar de cualquier lesión o fallecimiento, enfermedad, accidente o cualquier pérdida o daño a la propiedad personal u otra, durante, o que surja de cualquier manera, de la participación en el programa ArtSeed.

RECONOZCO QUE ESTA LIBERACIÓN GENERAL DE RESPONSABILIDAD A ARTSEED ME VINCULA PERSONALMENTE Y A MIS HEREDEROS, REPRESENTANTES PERSONALES, SUCESORES Y CESIONARIOS. QUIEN SUSCRIBE HA LEÍDO Y VOLUNTARIAMENTE FIRMA EL PROGRAMA DE PERMISO DE ARTSEED PARA PADRES O APODERADOS. ENTIENDO Y ESTOY DE ACUERDO CON LAS POLÍTICAS MENCIONADAS ARRIBA.

Firma del padre o apoderado: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(a nombre del estudiante)

Nombre del padre o apoderado: \_\_\_\_\_

**ArtSeed** es una organización de bellas artes y liderazgo juvenil sin fines de lucro y exonerada de impuestos en el marco del Internal Revenue Code 501(c)(3) y el Revenue and Tax Code 27301d. Su contribución de caridad a ArtSeed, se realiza sin esperar un beneficio material, por tanto es deducible de impuestos. Estas cartas de determinación se encuentran disponibles para su inspección en la oficina de ArtSeed ubicada en 1007 General Kennedy Ave. en San Francisco. Nuestro Número de Identificación de Empleadores (Employer Identification Number) es: 52-2368513

**Correo electrónico:** [josefa@artseed.org](mailto:josefa@artseed.org), **Sitio web:** [www.artseed.org](http://www.artseed.org), **Cell:** 415-656-9849, **Tel/Fax:** 415-751-4442

ArtSeed es una organización de caridad basada en voluntariado y exonerada de impuestos. Nuestra misión es unir a diversas comunidades a través de proyectos innovadores en bellas artes y aprendizaje de largo plazo en estudio para artistas jóvenes. Nuestros programas fomentan el orgullo y el profesionalismo, alimentan la tolerancia y el liderazgo a la vez que inspiran un amor al aprendizaje para toda la vida.



Nombre Completo: \_\_\_\_\_ Género (circule uno): Masculino - Femenino  
 Dirección: \_\_\_\_\_ Número de Teléfono: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 Ciudad: \_\_\_\_\_ Teléfono Celular: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 Estado: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_ Dirección Electrónica del Miembro \_\_\_\_\_  
 Escuela: \_\_\_\_\_ \*\*Todos los nuevos socios de 6 o 7 años necesitan prueba de edad a la hora de inscribir  
 Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Maestro/Consejero: \_\_\_\_\_

¿Tiene su niño alguna necesidad en particular? (p.ej. 1:1, IEP, etc.) **Sí - No** Por favor especifique: \_\_\_\_\_

**ETNICIDAD (Circule todas las que apliquen):**

- Afro-Americano      • Filipino      • Coreano      • Etnicidad-multiple: \_\_\_\_\_
- Caucásico      • Isleño del Pacífico      • Nativo Americano      \_\_\_\_\_
- Latino(a)/Hispano      • Vietnamés      • Otro Asiático: \_\_\_\_\_      • Otro : \_\_\_\_\_
- Chino      • Camboyano      \_\_\_\_\_

¿CON QUIEN VIVE EL SOCIO/A? (Circule todas las que apliquen)

- Padre y Madre      • Solo con el Padre      • Tutor Responsable
- Solo con la Madre      • Abuelos      • Otro: \_\_\_\_\_

Nombre _____	Nombre _____
Relación _____	Relación _____
Lugar de trabajo _____	Lugar de trabajo _____
<input type="checkbox"/> Teléfono del Trabajo ( ) _____ - _____	<input type="checkbox"/> Teléfono del Trabajo ( ) _____ - _____
<input type="checkbox"/> Teléfono Celular ( ) _____ - _____	<input type="checkbox"/> Teléfono Celular ( ) _____ - _____
<input type="checkbox"/> Correo Electrónico: _____	<input type="checkbox"/> Correo Electrónico: _____

\*\*\*Por favor indique la mejor manera de contactarlo con una [X] al lado de la información de contacto arriba.\*\*\*

**CONTACTOS DE EMERGENCIA**

Nombre del Contacto: _____	Nombre del Contacto: _____
Relación: _____	Relación: _____
Teléfono de Emergencia: ( ) _____ - _____	Teléfono de Emergencia: ( ) _____ - _____

**En caso de una emergencia médica, es posible que el médico necesite la siguiente información:**

Alergias: \_\_\_\_\_ Enfermedades o Heridas: \_\_\_\_\_  
 Medicamento (tipo, dosis y frecuencia) \_\_\_\_\_  
 Nombre del Doctor: \_\_\_\_\_ Número de Teléfono del Doctor: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Seguro Médico: SÍ - NO - NO SÉ** (Si su respuesta es sí, por favor de circular el asegurador e indicar el número del proveedor)

- Empleador      • Medi-Cal      Numero del Proveedor \_\_\_\_\_
- Healthy Families / Healthy Kids      • Otro

¿Recibe usted alguno de los siguientes servicios de apoyo? (Por favor marque una respuesta)

- TANF      SÍ NO      • Almuerzo Gratis o Reducido      SÍ NO      • Cuidado de crianza temporal: Presente o Pasado
- Estampillas de Comida      SÍ NO      • Asistencia para la Vivienda      SÍ NO

¿Cómo se enteró Ud. del programa? (circule todas las que apliquen) Amigo      Escuela      Agencia Comunitaria

Organización Religiosa      Propaganda      Noticias      Otro \_\_\_\_\_

Por favor indicar su estado actual de vivienda:      Vivienda Pública      Sección 8      No es aplicable

¿Cuándo va a asistir al Boys & Girls Club su niño?     El año escolar     El verano     Ambos     Camp Mendocino

\*\*\*POR FAVOR VOLTEE LA PAGINA\*\*\*

\*\*\*LOS DOS LADOS DE ESTA FORMA DEBE DE SER LLENOS COMPLETAMENTE PARA SER ELEGIBLES A LA AFILIACION\*\*\*

**Circle el número de familiares en su hogar incluyendo a hermanos y hermanas en la primera línea y luego circule las entradas anuales de su hogar en la columna de abajo:** (HUD - FY 2013)

Número de Familiares en el Hogar	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas	5 Personas	6 Personas	7 Personas	8+ Personas
<b>Entradas totales anuales del hogar</b>	1 Below \$22,200	5 Below \$25,350	9 Below \$28,500	13 Below \$31,650	17 Below \$34,200	21 Below \$36,750	25 Below \$39,250	29 Below \$41,800
	2 \$22,201 – 36,950	6 \$25,351 – 42,200	10 \$28,501 – 47,500	14 \$31,651 – 52,750	18 \$34,201 – 57,000	22 \$36,751 – 61,200	26 \$39,251 – 65,450	30 \$41,801 – 69,650
	3 \$36,951 – 59,100	7 \$42,201 – 67,550	11 \$47,501 – 76,000	15 \$52,751 – 84,400	19 \$57,001 – 91,200	23 \$61,201 – 97,950	27 \$65,451 – 104,700	31 \$69,651 – 111,450
	4 Above \$59,101	8 Above \$67,551	12 Above \$76,001	16 Above \$84,401	20 Above \$91,201	24 Above \$97,951	28 Above \$104,701	32 Above \$111,451

**\*\*\*Por favor, lea atentamente padre o guardian la divulgacion de informacion y responsabilidad. Su firma indica su acuerdo a lo siguiente:**

**Boys & Girls Clubs of San Francisco** tiene una **Norma de Participación Libre**. Los socios pueden salir y entrar a su conveniencia. Nosotros no asumimos responsabilidad por socios que escogen no venir al Club en un día particular o que escogen irse temprano. Solo supervisamos a los socios en nuestro edificio y en el patio de recreo. Si usted desea que su niño permanezca en el Club a todas horas, por favor de instruirles a que no salgan del Club. Si su hijo(a) no debe caminar solo a la casa por favor de hacer arreglos para que él/ella sea recogido antes de la hora de cerrar. Niños que se encuentren en el Club después de horas de operación tendrán que pagar un cargo adicional y/o serán llevados a la estación de policía más cercana.

**Medical:** Yo doy mi autorización para que mi hijo(a) sea tratado por un médico o cirujano en caso de una enfermedad repentina de un accidente durante la participación en los programas de Boys & Girls Clubs of San Francisco. **Yo entiendo que los costos adquiridos son mi responsabilidad.** Para proteger la seguridad de nuestros empleados y nuestros socios y para reducir nuestro riesgo, los empleados de Boys & Girls Clubs of San Francisco no suministran o guardan medicina de ningún tipo para nuestros socios.

**Fotos y comunicacion de prensa:** Yo autorizo que mi hijo(a) sea fotografiado, grabado en video y/o entrevistado para uso de materiales promocionales de Boys & Girls Clubs of San Francisco y Boys & Girls Clubs of America.

**Paseos:** Yo autorizo que mi hijo(a) participe en actividades programadas que ocurren **fuera del Club** en facilidades cercanas – por ejemplo: parques, piscina, biblioteca, y otras agencias de juventud. Yo entiendo que la transportación será proporcionada en los vehículos del Club o que mi hijo(a) será acompañado por un adulto cuando se de una caminata o se utilice transportación publica. Yo entiendo que un empleado del Club va a supervisar todas las actividades. Para cualquier evento especial o paseos usted recibirá una forma de permiso separada y costos asociado con el paseo.

**Encuestas y cuestionarios:** Por medio de la presente doy permiso para que mi hijo participe en actividades para medir el impacto del programa, estos pueden incluir encuestas y grupos focales. También doy permiso para que los expedientes académicos de mi hijo/a, como boletas de calificaciones, expedientes académicos, y calificaciones de pruebas estandarizadas, se entreguen al Boys & Girls Clubs of San Francisco los cuales se guardarán confidencialmente y solo se usarán para medir el impacto y efectividad de los programas del BGCSF y proporcionar apoyo académico.

**Informacion escolar:** Yo doy permiso que la tarjeta de calificaciones de mi hijo/a, los transcripciones, los resultados del exámen educacional de California (California Standards Test), al igual que los resultados del Exámen Brigance se les hagan disponibles a los empleados de Boys & Girls Clubs of San Francisco para ser usados específicamente para identificar si mi hijo(a) es elegible para recibir tutoría gratis por medio de los Servicios Suplementarios de Educación del Distrito Escolar de San Francisco.

**Tecnologia:** Yo entiendo que como miembro de BGCSF mi hijo/a tundra acceso al Internet. Mientras se toman las precauciones, es posible que el o ella puede acceder sitios inapropiados. BGCSF tiene reglas y consecuencias de esta comportamiento, pero no vamos a ser responsable por la consecuencias de dicho acceso.

**Temas diverso:** Yo autorizo a ser contactado acerca de seguro médico u otros servicios de salubridad para mi hijo(a).

Por medio de la presente doy autorización a mi hijo(a) de volverse socio de Boys & Girls Clubs of San Francisco. Yo entiendo que el Club no tiene la responsabilidad de la hora o la manera de transportación en que mi hijo(a) llegue o se vaya del Club, y que Boys & Girls Clubs of San Francisco y su propiedad no son responsables por cualquier lesión personal o pérdida de propiedad. Participación en el Club depende de que el socio se adhiera a las expectativas del Club y que exhiba comportamientos positivos. Los empelados del Club se reservan el derecho de suspender o terminar la participación o revocar la afiliacion a cualquier momento si las reglas y expectativas no son seguidas.

Yo entiendo que yo soy responsable de participar en una orientación con mi hijo(a) antes de que mi hijo(a) reciba su tarjeta de afiliación permanente.

**\*\*\*Todos lo socios nuevos de 6 o 7 años deberán de proveer prueba de su edad a la hora de registrarse (ejemplo: Certificado de Nacimiento). Nosotros servimos a niños de 6 a 18 años de edad.**

**Firma del Padre o Guardián**

1. Yo prometo cuidar mi Club y su propiedad, y de respetar al edificio, a los otros socios, y a los empleados todo el tiempo. Si en algún momento debo de devolver mí tarjeta de afiliación, yo entiendo que mi costo de afiliación no será devuelto.
2. Yo me comprometo a traer mi tarjeta de afiliación para usar en el Club y que no permitiré que nadie más use mi tarjeta.
3. Yo me comprometo a participar en una membrecía anual orientación con mi madre, padre, tutor responsable o con un adulto.

**Firma del Socio**

**\*\*\*LOS DOS LADOS DE ESTA FORMA DEBE DE SER LLENOS COMPLETAMENTE PARA SER ELEGIBLES A LA AFILIACION\*\*\***



**BOYS & GIRLS CLUBS**  
OF SAN FRANCISCO

## Política de disciplina progresiva de la Casa Club Willie Mays

### CONDUCTA

#### NIVEL I

- Ser irrespetuoso con los adultos y miembros del club.
- Utilizar lenguaje inadecuado (incluye decir lisuras, malas palabras o insultos).
- No ser honesto
- Mostrar mala actitud
- Correr (a menos que sea en el gimnasio o en el campo de juego)
- Gritar por todo el club
- Jugar a las peleas o participar en juegos bruscos
- Utilizar el equipo de forma inapropiada: blandir los palos de la piscina, jugar con la pelota dentro, sentarse en las mesas
- Venir al club sin su tarjeta de membresía
- Mascar chicle o semillas de girasol y comer fuera de las áreas especificadas para comer
- Vagabundear por los pasillos, baños, salas de espera y frente a las instalaciones del club.
- No limpiar lo que se ensució

#### NIVEL II

- Rehusarse a seguir las reglas del departamento o club
- No respetar la propiedad del Club
- Provocar o fastidiar

### POSIBLES CONSECUENCIAS

#### NIVEL I - El personal puede usar uno o más de los siguientes:

- Amonestación verbal
- Suspensión / Tiempo para reflexionar
- Compromiso de buena conducta
- Participación en actividades de resolución de conflictos
- Designación del miembro para completar actividades de servicio al club
- Llamar a casa o suspensión por el resto del día

#### NIVEL II - El personal puede usar uno o más de los siguientes:

**\*Se requiere reportes de los incidentes en este nivel**

- Suspensión del departamento o el Club durante un periodo designado de tiempo.
- Reparaciones apropiadas (por ejemplo, realizar servicio en el club, escribir una carta de disculpa, disculparse con el grupo, servicio comunitario, etc.)
- Suspensión del Club; se puede requerir una reunión con los padres antes de reingresar
- Compromiso de buena conducta

## **TOLERANCIA CERO**

- **Pelear o violencia física**
- **Violencia verbal, incluyendo insultos raciales, sexistas u homofóbicos; o amenazar a otros miembros o al personal**
- **Posesión y uso de drogas y alcohol (incluyendo estar intoxicado mientras se utilizan los servicios de club)**
- **Armas, reales o falsas**
- **Acoso sexual**
- **Robo o vandalismo contra las propiedades del club o de otros miembros**
- **Participación en pandillas**
- **Acoso e intimidación**
- **Violaciones repetidas de las reglas del club**

## **TOLERANCIA CERO**

**\*Se requiere reportes de los incidentes en este nivel**

**\*¡Tenemos TOLERANCIA CERO contra la violencia! Esta resultará en suspensión inmediata durante mínimo tres días**

- **Suspensión durante un mínimo de tres días y se requerirá una reunión con los padres**
- **Reemplazar o reembolsar al club o a sus miembros por cualquier propiedad perdida, robada o dañada**
- **Llamar a la policía, a la discreción del CD**
- **Expulsión del club (en caso de aflicción emocional, referirle a los servicios de consejería)**

X \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Firma de la madre o del padre**  
**Fecha**

X \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Firma del miembro**  
**Fecha**